

168/33 1754 April 1., Zizers

Schreiben von Johann Heinrich Anton von Salis-Zizers an Beat Fidel Zurlauben betreffend die Fremden Dienste in Frankreich und wissenschaftliche Publikationen

B Von Salis¹ beantwortet ein Schreiben des Brigadiers² vom 15. März. Er möchte den Brigadier «à coeur ouvert, de vive voix» über einige Projekte informieren, die in Bezug zu dessen «caractère politique»³ stehen.

Vor zwölf Tagen hat von Salis einen jungen Mann aus Trimmis in seine Kompanie des Schweizer Garderegiments geschickt, der seiner Meinung nach tüchtig ist. Er erinnert sich, wie der Prinz von Dombes⁴ ihm in der Belagerung von Freiburg⁵ gesagt hatte, dass Brigadier Travers⁶ nicht an der eidgenössischen Schüchternheit («timidité helvétique») leide, zumal sich dies er in kühner Art und Weise als Bittsteller erweist, der seinen Forderungen Nachdruck zu verleihen weiss.⁷ Für die Kompanie von Planta im Schweizer Garderegiment haben sich zahlreiche Bewerber gemeldet, die aber ausser ihrer Dreistigkeit nichts vorzuweisen haben.

Gegenwärtig spricht man über die «Histoire de la confederation helvétique» aus der Feder des Berner Rats Herrn Alexander Ludwig von Wattenwyl. Der Interpret von Blumenthal⁸ hat von Salis fünf Bände des Werks des Brigadiers⁹ ausgeliehen, die dieser «avec reflexion» gelesen hat. Er hofft stets, den Brigadier persönlich treffen und einen vollständigen Satz von dessen Publikation erwerben zu können. Der Brigadier kann ihm die Bücher via den Kuder,¹⁰ den Wirt zum Wilden Mann in Basel, zukommen lassen. Die Bezahlung gedenkt er über seine Kompanie der Schweizergarde durch Ludwig Hirzel¹¹ abzuwickeln.

Vor einiger Zeit sagte ein grosser französischer Minister, dass Rätien nur aus einem Gebirge des Hochmuts und Tälern des Elends besteht. Von Salis hofft, dass der Brigadier bald Zeit findet, selbst einen Augenschein zu nehmen. Seine Gattin,¹² mit der der Brigadier verschwägert war,¹³ und Frau Bessler,¹⁴ die sich gerade bei ihnen aufhält, lassen ihn grüssen.

Trotz der «ouragans fribourgeois»¹⁵ und dem Unglück, das einige Adlige dieses Berglandes einstecken mussten, glaubt von Salis, dass man sich an den Höfen präsentieren darf, ohne sich das Geringste vorwerfen zu lassen.

Von Salis versichert, dass er sich um die Obersten Zurlauben¹⁶ und Vigier¹⁷, um Baron von Roll¹⁸ und um den Freund und Patron, den Solothurner Grossrat Settler¹⁹ kümmert.

Im Postskriptum empfiehlt von Salis dem Brigadier seinen Cousin von Löwenberg.²⁰

-
- ¹ Johann Heinrich Anton von Salis-Zizers, «seigneur de Sulzberg, ancien landame aux Grisons».
-
- ² Beat Fidel Zurlauben.
-
- ³ Zurlauben war damals «conseiller et secrétaire-interprète» an der französischen Ambassade in Solothurn, s. Meier/Zurlaubiana 378f.
-
- ⁴ Louis-Auguste de Boubon, Prince de Dombes.
-
- ⁵ Im Breisgau. Die Belagerung fand 1744 statt, s. Pinard/Chronologie VII, 249.
-
- ⁶ Johann Viktor III. Travers von Ortenstein.
-
- ⁷ Wohl eine Anspielung auf die Tatsache, dass Gardehauptmann Travers im Dezember 1744 sowohl eine Kompanie im Regiment Salis-Meienfeld als auch die durch den Tod seines Vaters vakant gewordene Freikompanie zugesprochen erhielt, s. Pinard/Chronologie VI, XLVIII.
-
- ⁸ Johann Ulrich Florian Aegid von Blumenthal, Secrétaire-interprète an der französischen Ambassade in Bünden.
-
- ⁹ Die achtbändige «Histoire militaire» von Beat Fidel Zurlauben war zwischen 1751 und 1753 in Paris erschienen.
-
- ¹⁰ Benedikt Kuder.
-
- ¹¹ Hans Ludwig Hirzel.
-
- ¹² Franziska Bessler.
-
- ¹³ Plazidus Beat Kaspar Anton Zurlauben war mit Maria Katharina Bessler verheiratet.
-
- ¹⁴ Vermutlich die Mutter von Franziska Bessler.
-
- ¹⁵ Vermutlich ist der Versuch von Schultheiss und Rat von Freiburg gemeint, die Vererbbarkeit von Kompanien zu unterbinden, s. Zurlaubiana AH 141/48.
-
- ¹⁶ Beat Franz Plazidus Zurlauben.
-
- ¹⁷ François-Joseph-Guillaume Vigier.
-
- ¹⁸ Georg Franz Josef Ignaz von Roll.
-
- ¹⁹ Franz Viktor Josef Settler, «grand major».
-
- ²⁰ Peter Anton II. Dumont, Freiherr von Löwenberg.
-

AH 168, Bl. 111-114 • Bl. 114^v leer.
Original, in französischer Sprache.
